

ՁԻԼԻԱ
Ուրեմն, աշպէս թող ըլլայ:
(Անոր վիզին կը փաթարուի եւ եր-
կու բացալատ համարոյր կ'առնայ):

minicaines, Marseille -

ԱՄՊԵՐ ՌԻ ԱՆՋԻՆԻ

— 2 —

է հողիս, երբ ամպերը ծածկեն եր
ինքի՛ն՝ երեսը:

Ի բուր սրտէ կը հրճուիմ ես, երբ
ամպերը, կարաւան առ կարաւան,

Կարծես՝ երկերն առանձնաժամ
 անհոգի անհոգիներն էր այլ՝ ի՞նչ և ուրիշ
 բանով՝ սիրելիներն՝ տանիքներ
 Ամբ, վեր, ասելի վեր, ցան ոչ ո
 անտրոշ և ուրիշ իմ նախաժամ
 և սպանելու էր այլ, անտրոշ՝ Ամբ,
 այլ չուն, ուր զիտուրիքով պարտե
 անաճանձն ...

Ոչ առաջ, այլ զանազան, ասել, ու
 ըրել էր լավառ, արգելադրել էր՝ ան
 տրոշ, անտրոշ, անտրոշ էր ընթանա
 լուրդը կը պարտե՛ր, էր վառել խորթ
 ու լեղակառնի պե՛տ էր խոսել ...

Ինքեւն, Հար տ. արեւմտայն Քաղաքս,
Ի բն իւր իւր, և ամպերն իւր անպարտի
Ի քաղաքներս իւր: Արտաւան ծննդ
Իւր, և ամպերն՝ շնորհք իւր իւր
Ի արեւորեալս: Բազմութիւնն է փոքրիկ
Իւր՝ քաղաքած է արեւել, և իջել
Իւրն անկիւններն կապալտիս, ան
Իւր ի իջելիս խոն իւր ...

Հապոն, յարաւ՝ զբաւեցէ՛լ, զա-
նգէ՛ք, Բոց աստղերն նաւանքն իւր
Ի արեւելս ասիւն, ու թող լուսնն իւր
Իւր քաղաքներս իւր ... ԽԶ, ԲՊ

արանայն անկողիքի Համայն լսի
 ինտուսպիլի եւ լսի՝ ճակատ...
 արախառնիքներն ամպերին, նոր ու
 ձի շղջողուն արևին մը երկունքի
 եւ ուրանի, կնքցեն ամպեր... Բոյ
 անդի կուտակուին փկաաբար աս-
 անկներու պէտք եւ ձեր Հապաղ
 անգղեցիկ, ամպեր, Թող սուրբ է
 պէտք կախուի՝ երկնքին եւ Երկրի
 Երեւոյն

X

Ու հիմա, անհոգ, հարբեմի հասած
 լսած աղբիք ու զորհրդեհեմած պէս ի
 Դարբան Գրայ, պիտի ճակն, պիտի
 Զամեն իրաւ: Ինչպէ՛ս, իմա՛րք ի
 Կարծու թր արեւեմի պէս, ղեպի՛ Զ
 Իր ...

Անգործ կը լինէր Բեհաւոս բարեկամ
 Իմերեն ինչ, որ իրենց Կարծու ջանք
 Իմք ձէջ, ախր Զ՝ յայտնած պարզել
 Իմ Բաժնի՛ հոգիք իմ Բեհաւոս
 Իմերեն ... Երբեք ինչ ի ցամաք
 Իմա՛ն, անհոգ, ընտան տարբեր
 Իմ Կարծու, պարզեմի աւան, որք
 Իմ Կարծու ղեպի Բեհաւոս ...

Երբեք ...

Իմ, ո՛ր ի ք եւ համայն ...

Իմ անտարբեր իմ երանի ...

Այլ Կարծու, Գրայ իմ, որքա՛ն որ
 Իմ Կարծու ղեպ, համայն ... Կարծու
 Իմ Կարծու ... Կարծու

Անձրեւ, զորս Ստորապետին իմ
 քանդակներն այս պատկերն Արարիկ
 Բարձրին այս աշխարհն, որպէս պէտք
 էր իմանալ թե՞ անո՞րմէն, Դուք եւս չե՞ք
 իմանալ իմ անունը !
 Բայց զու՜մբ յո՛ւս !
 Եւ ապա՜նախնայ իմ պէս զը սիր
 անձն Նախ իմ, քեզն իմ Կողմն
 Եւ ապա՜նայ զի գորտնայ իմ Կողմն
 Եւ իմ Երբքն : Քիչէ՛ք խաղալ, ծաղիկ
 Իմ Բաղաճաղով ձեռք իմ պէս, Իմ դո՛ւ
 Եւս իմ Երբքն, որպէս, որքե՛ն

முதுகில்

բանալ (la vie monte) : Այնքան էլ բար-

Ուտեստեղէնի դիմերը կը բարձրա-

ՍՀՍ կենտրոնը կը բախվաբանայ զանազան-
ապր չափի ժամանակահատվածներ պատճենու, հա-

Կա՛հադործնեբունք եւ որմնադիրնե -

1. *Phragmites* (Common Reed)

բիզունին ամպերէն ձանձրացած, օդա-

1941

սունդքը կը բարձրանայ . . . իրար բա-

թիւը երեք տարուան կը բարձրանայ :

[illegible]
$$D = \begin{pmatrix} 1 & 2 & 3 & 4 & 5 & 6 & 7 & 8 & 9 & 10 \\ 2 & 4 & 6 & 8 & 10 & 12 & 14 & 16 & 18 & 20 \\ 3 & 6 & 9 & 12 & 15 & 18 & 21 & 24 & 27 & 30 \\ 4 & 8 & 12 & 16 & 20 & 24 & 28 & 32 & 36 & 40 \\ 5 & 10 & 15 & 20 & 25 & 30 & 35 & 40 & 45 & 50 \\ 6 & 12 & 18 & 24 & 30 & 36 & 42 & 48 & 54 & 60 \\ 7 & 14 & 21 & 28 & 35 & 42 & 49 & 56 & 63 & 70 \\ 8 & 16 & 24 & 32 & 40 & 48 & 56 & 64 & 72 & 80 \\ 9 & 18 & 27 & 36 & 45 & 54 & 63 & 72 & 81 & 90 \\ 10 & 20 & 30 & 40 & 50 & 60 & 70 & 80 & 90 & 100 \end{pmatrix}$$

եւ Մօսկաւորնաւս կը բարձրանան, կէս

Կու բան չեն բարձրացած : Առաջինը
 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835.

Նիւթաւան կայքէջի մասին :

և որ մեր կրք պատահէր .

բուն մէջ: Մեր հրամանատարը ըսաւ .

۱۹۹۹: *...*

Հրապարակվում է Կրկնապատճիմով և Կրկնապատճիմով

պահանջ մեր պաշտպանը :

հզքայրատառանութիւննեքը եւ քան -

Տը, ընտանեկան հաւաքութի Տը Տէջ,

Հայաստանի մէջ կա և կեղծական մա-
տը եղաւանկոտ մեղաւոր մեռելն ու

Ֆէսէօրներ կա՞ն, ղաշտաւանդէսներ

Իրա կա՞ն: Երբորդ խոսմբ մը հետա-

Յուսիս, կապույտ անոթների մուշտակ .

[illegible]

[Faint handwritten text at the bottom of the page]

.....

Դժբալիցնեքէ իրենց զբոլորէ

18

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

44 204

յետ մեծ էր ոգևորութիւնը, եւ աւ-
 արակ միւսամբրիկիս, որպէս լիցու-
 էր ժամը Հէն մինչեւ կէս գիշեր Հա-
 ղեպականներու հոտ բազմութեան մը
 տիրող խանդավառութիւն կարաւ
 յառաւել անկողնորդն
 Հաղագի կարգադիր մարմինը եւ
 վարչականը բան Հէնի խնայած մե-
 յարկին արտօնական թէ
 չհրապարակ
 յաղորդութեան Համար եւ
 չեղարկւեալ

Օտար հիւրերուն մէջ էր նկատուիլ
Քրտասեան Կ. Խաչի Անգլիէ տնտես-
հայրի վարկուհիներ յարգելի մէկ ա-
նգիւններ, զի ամէ տէ՛ս ետեւեւ
Այլքիներն երկու աղաւթուհիներ է-
նայի, որոնք իրենց իր շնորհակա-
թիւնը և հրացումը յայտնեցին զե-
ղարտասեան քանի՜ շամար Ա
առջին աղաւթն էր որ կը սնուի Նս,
իշխուր:

ինքն ճիշդ հիշողություն կարգաց վա-
րուքնան տեղեկ գրքը, պարզորոշ ո-
ւոր զորքովն աթիկել 1934 զգեմ
սկիզբէն՝ եր չմեղարհութեան օրն
Մամանիսի դուռը առատարարմ ծա-
ցած է Միւսեան աղագործն Կա-
տակնեբուն՝ Բլուտանեբու օտանգա-
լու աղինը գործել թէ սերտորին ու
յապագայանման վրան զաղաղախ-
մէն։ Այս աղին բնուց աղը աղոր
թեամբ առնւած ուր դր զալիւղի։

միայն նախորաճներու անկումն կա-
ժէ՛ն՝ այլ եւ հայ Ժողովուրդին համա-
կրկնաբար եւ արհեստավեճան լայն լա-
նէն՝ Փոխադարձ օժանդակութեան
ուժին մէջն է յաջորդութեան միակ ա-
պագայի համարն եւ աշխուժ պիտի
դը զորոքէ՝ յաւանքն մեր յարեւելիքն,
անոր տալու համար մարմնով ու մո-
տով առողջ եւ պատշաճաւոր՝ հայ
սերունդներն։ Այս յայտէս հանրային
զգոյթն մէջ նետուելով՝ հայ կենդ ինք

Հանրային գործեր աւելի կը զարգանան քանի, կը բարձրանան զինքը, և ինչպէս իր Հնարհընէ իր Հոգիին և և առհիմարիանքներն զբարձր մը կը զննէ: Գտառարարութեան ին բարձր անոնք որ այս տարժ անիւն իրարանախօսութեան քան ան իրենց ետին զանաւանքները:

Իսպառն խոսքն աւարտեցաւ 28 ասորիներու հետ և քննչ անոնքս 47

Պատահաբար ընկնուցիք զստախալու բարձր մանրիկով։

Փոռածոթ - Սիփոնը երբայսամով չափեցրդ շատ գեղեցիկ էր։ Խոսքը մեծ յաղուղու կերպով երկնք մեծեք, մին թխան սրիկով՝ ասանով։ Հողերից Հայաստանի լեռներից աղբիւսած Ծաղիկներու եւ թրւած արգիւթներու միջեւ մէջէն Անտառ երբայսամով շատ բան կը պարւն։

Արշայ Պարթեմիսի տառապողիկ։

Անկէկն յարդրեման անուանիլով։

դերձ մը կարգապիսի պատիւն Եւ իր տիկնոջը, Մե
Mme Patenôtre Desnoyersի, որոնց կրկ
տարիէ ի վեր մեր հանդէսներուն

մաքնալը յաբորոյով)

նի բաւարար փառսեր այդ մասին
ռակայն զգուքիւն ունին առարկայ-
կան տուեալներ, որոնց չորհրդի կ'
նանք եզրակացութիւններ հանել զս

Հանգանակ կարեկեր, որոնք խոչ
 թել Անգլիան խորհրդակցության
 ժամեր երկրի, որ լույսից հեռու
 չէ չող չի գտնվում երկրի
 և Հասարակական աստիճան
 ԹԱՄԱՐԻ ԵՆԵՐՈՒՄԻ
 (Շարք.)

(10)

ԾԱՆՈԹԱՆԻՍՏՆԵՐ ԽՈՐՀԻՆԵՐ ԳԻՏԱԿԱՆ
 ԳՐԱԴԱՐԱՆ ՓՈՎԱՆԵՐԱՍ, որ աստիճան
 ի վեր խառնակուղի եր գտնվում է Շարք
 ձև վարակներ ի, ԲՈՒՆԻՔՆԵՐ ԲՈՒՆԻՔ
 ձև ին աստիճան ԼԵՐԱՆԻՔՆԵՐ ԲՈՒՆԻՔ
 աստիճան ԼԵՐԱՆԻՔՆԵՐ ԲՈՒՆԻՔ
 աստիճան ԼԵՐԱՆԻՔՆԵՐ ԲՈՒՆԻՔ



ԵՐԿՐՈՐԴ, ԵՐՐՈՐԴ, ԶՈՐՐՈՐԴ

ՅԱԿԱԼԻ ԴԵՊԵՐ

Պէշրուքի Աղդակը հետեւեալ խոր
բողոքով բերնները կ'ընէ այս խորա-
բայով իմօտարականի մը մէջ (
Խարտ) .

— «Հաւելպի մէջ Քրահասցի սպառ»

ԽԱՐԴԱԿՈՒԹՅԱՆՑ ԽՆԴԻՐԸ

դի Դեմառն ընդմէջ Փրանսական
օրքին ու իսլամ սկսանք - երկրակ
սուրիականներուն Վերջին ինչպիսի
հիշ ութ մեծեայ ու բազմաթիւ դի
աւար տեղացիներէն, պատճառ դառ
նալով միանգամայն բովանդակ Սու -
խոյ իսլամ ազգաբնակչութեան մէկ
ոտքէն և Փրանսացի ղեկավար շրջա
նակներու միւս կողմէ՝ Նոգիեան մի

Իրարու յաջորդող ձևի քանի օրերու
նշանադրին ծայր տուող այս ղէպերը
պատկերացուստ արձանոցնդ պիտի գտ-
նն առնուցաւ արտաքին աշխարհի ա-
նձ, որ զետ քանի մը լայնութիւնի ու-
նալ կը յսէր Ծրանածախի եւ Սուրբոյ
Կէնն կնքուած զաշխիշի մասնութեան

911110 911110

[illegible]

...and the ...

Ու երբ զժո Ծրանսայի խորհրդա-
նէն ի վասիացոյսած Ֆրանս-
երիական զաշնագիրը, երբ սանձ-
ն ժախի կիսրջնական կարգապարտ-
ունենոր կատարուելոյ. նախօրեակն
չէն զնո, արգարեւ կարծուած էն

Ներքին գաւառի պետքէ նկատուել վերջին
պարբեր
Իրերն աւազիին անդրադարձումս ա-
ն, մարդպահունութեան մէջ հրամա-
դարբ լուծումս կը հռչակէ Երկաթ
պղծակաւ որքան որս կազմակերպու-
ն, ու կը խուզարկուի, Հաւել պի գլխ-

Հայրը Հարկադր: Պէտք է անժիւղա-
ւա աւելցնել որ ճարտար Շահպատ
Ռուբր չառնեղ կուգար բազմու-
սան :

Դերակատարները ամէնքն ալ տի-
ղինք — աւելի լաւ պիտի խաղա-
ն իմէ զոչ բարձր ըլլալի իրենց դե-
բը: Լիւսուղի դերը ստանձնած էր Պ.

Քհուսէան, որ կատարեց շատ յա-
ջ, թէև առաջին անգամ բոժ կ'ել-
լ, միայն կր պահէր կամարձա-
միւրէն և Մանանդ դեր կատարեց
կ. Ծաղկ Քաշանան, մինչև վերջը
դպիւով ներկաները Նշանաւոր Գրիգ-
որեանէն դուր առած էր Պ. Լեւոն
Սարգսեան՝ ինքն ալ ճիշդ ու ճիշդ
կէ դառնալով: Յարմար էին ան-
կէ

0.120 0015 3 1 35 1 1

[illegible]

0 11 0 0 0 5 9

[illegible]

Քեզի հետ, զու ո՞վ ես, է սեր
տուռն է, մեռա՛յ, սա մասնեքդ քիչ
թուլցուք։

Առնր դժգոյ մտեցուց Այյա րէկի
մէքին ու աշխարհ տանք աշխարհ
նում՝ բաւաւ։

Եսա կ'ուզէիր իմին հանգիպիլ,
եւ... Իւրեւն եւ էմ

Աստուած իմ, — մղկացց Այալ
 իմ՝ օտարմեբր կրճատացնելով ու
 ցնակաւաւորին հետ հաշտուող
 բոլոր անցորութեամբ, որու առջեւ
 անքի ճամբան յանկարծ կը գտց -
 իմաց կամաց սկսու. միմեին: Հոս
 հոն զգեալ հրացանն մը կը
 գոռար:

դրակ մը կամ վերաւորի մը աղե -
բը տնօրոց կը լսուէր։
Երգն ու ընկերները Թ՛նամիի գոր-
վերջացնելով՝ վազեցին գէպի բը -
բը, ու իրաւ իստոնուամէ Էին վի-
ւոր, ու ապանեաւ մարտիկները,

Երեսնամարդ երաժշտողներ Գ. Գուր-
ն Ալեժաւ, որ գերբերա Սուրբա-
ցյամ էր, իր առաջին նուագահանն -
որ սարքած է մարտ Ֆին, Պէլրուի
Ֆ, Հովանաւորութեան մարդկա-
մաւ որ Մարթէի :

Գ. Ալեժաւն Լիբանան - Սուրբա-
ցի լրացնել գերբ պիտի անցնի Ե -
ապտոս, ինչ որ աւելի անհրաժեշտ

ՀԱՅԿԱՍՏԻ ԼԵՍՏՈՒ

[illegible][illegible]

ՀՀ-ում օրհն զվարչ, Ժամաք շքան, յՀ Ազգայնքի
Կոալլէն, ձէթքօ Կոալլէն : 2 Երները Ժամքը 8,30քն:

ԻՆՔՆԱՅՈՒՐԺ ԻՄ. ՍՈՒՐԱ՝ ՄՅՈՒՐԱ՝

Եթէ յանկարծ վա՛ր զլըրինք
Ո՛չ տօն ունիմք, ա՛յ ընտրուիմք :
Ոչ էեզ, ա՛յ զիս կ'ըզաւ լա՛ւարդիկ :
Բախտակից եմ՞ . մե՛կ էր պարտ .
Օ՛ն միասին, օ՛ միասին

Դետուինք ապառ ճառքուն վըրայ
Եւ հալածեմի՞ ճառազայրքնը :

ՀՐԱՆ ՔԱՂԱՔՈՒ

ԱՆՄԻՑ ԵՒ ԱՆԱՐՈՒԵՄՑ

Դրանք թէ այսօր եւ ծրարայի
 իմ որդեգրեմը թէ իմ
 ընթերցումը ապա՛հ եւ ու-
 ընկալաւ, որով որդի իմ
 ընկալաւ Թ. Փ. Պ. Պ. Պ. Պ. Պ.
 եւ իմ ընթերցումը իմ
 եւ իմ ընթերցումը իմ
 ապա՛հ եւ որդեգրեմը
 եւ, ապա՛հ եւ որդեգրեմը
 ընթերցումը, ապա՛հ եւ
 ընթերցումը իմ ընթերցումը
 ընթերցումը իմ ընթերցումը
 ընթերցումը իմ ընթերցումը

ՀԱՅԵՐ ՔԱՆՈՒ ԱՄԱՐՆԻ:
 "ԵՂՈՑ": Ա. ՊԱՆՍ

անոր ստացած համեմատող
հետզհետե կ'անցնէին հեղինակի
ատեսած սահմանէն անդին ՄԻ
1822ի ամբան է որ աւարտեցաւ

Երանկեան, Վ. Էմիլիոնեան, Յէթ. Իգ. Գաղտնիքը եւ Պարզանի Յատուածը
Երան, Բ. Զահէդեան, Վաչեանց, ◆ ԱՆՏԻԿ

[illegible]

կոտակերտ վրայ: Իսկ ի կր թուէ
ծրող կը տեսնէի: Կասող կամ
երէ եկայ: Ամրողը չարմիւն ջուր
կը զգայի: Խուշ ցաւ մը կար
նիս ըլլող մասերուն մէջ: Պա
տեղէն բարձրանալով փորձեցի:
շարժուամբ աշակերտի անտանկէ ց
տակարացող, որ եւ նա ինկայ,
դա՞ծ ինկուի մէջ:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ ՏԻԶԲՈՆԻ ԵՒ ՀՌԻՄԻ ՄԻԶԵՒ

[illegible][illegible]

ԳԱԳԹԱԿԱՅԱՆՆԵՐԸ

ԹՅԱՆԱԻԱՅԻՆ ՈՒԺ

ընտրելով ամենէն կարող ու
ուսուցիչ, համարձակուած

Զ՝ արեւ. Նր արխիւութօրէն Նսրոն
Նսրոն 11-015 11-015 015

[illegible]

Երևանի քաղաքի քաղաքապետարանի քաղաքապետի պաշտոնատեղի

[illegible]

3482

1889 1900 1901 1902 1903 1904 1905 1906 1907 1908 1909 1910 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2

[illegible]

Գրեցիք, ծովը Մեջ ե զգրեցիք. չի
 փոքր գտա՞ծ թե՛ զմեյ, զնայ զհրապ
 րաց մեյ: Մտա՞ծ եք չափ եւ ի
 քանք տեղի եւ ուզա՞ծ թե՛ ինչ ու թի.
 Եղա՞ծ նախ: Եւ ապա զի՞նք նշանա-
 լա՞ծ եք: Եւ արե՛ք... Մարջ տակն՝ եւ յը-
 րակ, երբ զապառեալ եւ, ի՞նչ զորո՞ւ
 Մարջակն լի՛նձնաւորա՞նք. զարե՛ք
 առաջ. ի՞նչ ուղի: Սարք առա՞յ ի՞նչը ու-
 ղի: Եւ անկե՛ք ի մոռնի տնակս, տն-
 ակնայ, Գաւառ չե՞ք: Եւ ուս աք ի՞նչ
 ի՞նչ, եւ ի՞նչ կառուակս, զապառ-
 եա՞ծ Նոր զապառեալ, զարքաւոր,
 ճգա՞ծ, ի՞նչ նաւա՞ծ: Սկսեա՞ծ ի-
 ճառ անասա՞ծ եք արտի՞նք: Ամբոյն
 չառա՞ծ խառնե՞ք, կարծիս չե՞ք յա-
 ճանքս պիտի ապրի, կարծիս ու չի
 բաժնի ի՞նչ թա՞նք: Մարջ զնա՞ւ ի
 ինքնի՞ք, Նարաք գայ, ճգա՞ծ, չառ ու
 ղի, երբ լաւագ զայն ծով ի՞նչու՞մ
 տեղա՞ծ եք, ինչպե՛ս լաւք Արքայուն
 անկա՞ծ:

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

Զոսիկի երգեր «Առ

երբն ու աշխարհի շուտ հեռու ասարթույթում աստաթերթի բերելը կհանգեցնի չարքերի կեղծերի, սիրելիներուն հետ միասին կը ինչ Զատիկը։

Ու, այսօր Զատիկի է, յարութեանն է։ Կեղծերի օրը, ցանկաւորութեանն է։ Երբեք ու երբեք ուրիշ ժամանակ չի լուսարկու իմ աշխարհը։

Երբեք ու երբեք չի անտեղի ազդարարել, բայց միայն կը քակէ յոյժը - ծաղրը ու չարքանքանքը։ Երբ մէկ լրքնեմունք ազդարար է։ Երբ չարքանքի երգը, եղանակը մահուանն է։

զք ռակն իջնեմորս, երբ իւր
 պարտք, Բովանդի երբ: Պա-
 ռնեան օրերսն Հայրենի գիւղիս
 ամառ ու յոյժանամ գիտի ա-
 ճան վաղգիւղի ի կրկնէս: ու եր-
 ան իջնէ այս օրերուն, Հինգի ու
 տոմ: Իս
 ու Հոգեհոտով զմեզն Հոգեմակ
 ռակնանաով: ապրիս անէ: Նոր-
 սկանս, ու անոնց հասն. անհասն
 անգնով տանական օրերու ժմիւս
 ի իշխովորսն ինն անդառնալ իջն-
 զիւ պաշտեմորս Հոգեմակայ ի ներ-
 քան իտակից զերբնամս աստեղծ-
 նի գիտի ու պատկերենք: Ու ա-
 իլադառն ժը Հոգեկան ապրեման
 ժմէ:

չհղտրվելուս կը թաքցնայ,
 ինքն իստի ու երդի անցանկն,
 ասի աստի կը թրլն...
 Եստ իսկ, այս գաղտնիս լոճն
 ինչ, հայկական խելիկն է՛լ, պա-
 րանի բեկեկերը քաշան, արուս-
 տան լայի տո՛ւկ յոգանքն զու-
 ձնոնքունն է՛լ անտն ուղեքն
 աստի, միքանայ, ո՛ր ինչ հրեա-
 ին... Երեսուխարմանս թը-
 լարն լարեք, ու ասքն ինչպե՛ս
 զիշիկ կանանկաւորն ըլլա՞նք

[illegible]

Մարդը

րոն Լապտառեակի մէջ ժողովը-
 ստեղծագործութեանց միջոցա-
 րարեցաւ: Առաջինը միջոց-
 առաջնութիւնը շահեցաւ
 զգլխէն՝ Նահապետ Նալբան-
 Եանիօս Նահապետ ստեղծագոր-
 չնործի ունի, պատմիւս զի-
 նք եւ իր ֆառաշալիքի մէջ՝
 մի րոս:

ր գրադան հիմ սնո մըն է,
հի առաքիմնն ունիմք, արոնց
հիստու մօք (պատմելու մէր
ւնտարումք). այլ անպայման
ութիւնը կազայ հնէՅ, ինչ -
չ տղազոյդը կ'ընէ, քառակը
գայիս: Անով՝ շատ հետաք-
ն ու քանկազիմ ճիւղ մը, ազ-

հոգիւն
է քաղաք
մասնուն
— Բա
է կիւր:
— Մո
ԶԸ.

[illegible]

զնամ արջն սպանեմ, զամ :
էլ անուամ են: Բայց Հէնց որ

Գլխից: Տէրտէրը զոռում է (ՏԻԳ)

զգրծող, արհեստագործական, ստանդարտներ են, նա մեզ - մերժող տնտեսի գլուխը մարտնչել, մարտնչել բարձրանում է իշխանները տեսնում են, որ բիզնեսը միջին չի: Քայքայ գլուխը թիչ ինչ է պատու - լույս, ստան է մեկը, տնտես -

Բ. Կաթնեղեխք, զլուսիք Վրէժն
 Զբաւրիլն Բ՞նջ զլուսիք, առբաւրն
 Ի, Կ'առնենա՞յ, չէնք չգպիւ
 Կար:

Գաց|նմ
 Խաղաք
 Խաղաք
 Երբ մը

զիւն վէճն է առաջանում: Որոշ
 ան տեղափոխվել տանեն տուն եւ
 սին հարցնեն տեղափոխույց:
 Ինչո՞ք, ասում են, տեղափոխ
 չհետ հանգնեց եկաւ, զլուխը
 էւր:

Աղբւս-
 Դրսեմ
 Քարակ
 Երբ մը

[illegible]

անկողնի արանի վրա
 անկողնի արանի վրա

մէկը մի կին է ունենում :

Եւ, զիք կոպ կոտր տար
 ասելի, ժի քիչ կտոր (կեր) *
 բեր ձմեռուայ պատրաստ
 տեսնելը:

Եր ծախելմ, ի՞նչ կտոր բն-
 նեռա՞մ է՞ քարը:

Ի՞նչեմ, ժ տասնան կ'անես,
 Պաշտասոր, պատասխան *
 Եւ, բեր ծախներիդ կտոր Ե
 ժ, որքի կ'ապիմ, նրանցից
 եւս:

էլ տնում է: Մարդը գնում
 է գոյր ծախում է, կտորը
 է, իրիկունը դալին է տուն:
 Երբ է կտորը, հարցնում
 ցա՞յ, մեղայ է դալին մար-
 ծա՞նդն: Երբ է տուն, տուն է

၁၂၆၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁ ရက်၊
 ၁၂၆၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁ ရက်၊
 ၁၂၆၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁ ရက်၊

Գրառույթ վեր է կենում, զգնում, և որ դառի կտոր ստանալի մի Հովհա թարիկամ են որ էլ զգին հարկեր եւ որ չոր շորեր չկարեն եւ, իր փափախը դնում է դրսեւորի Պառաշատարի փափախը յապաշատի ծառայել է ընկնում ազատալի զրադը, Հաւանք: Զօգոյն է որ ծանօնը յանկարծ ջրի մէջ տեսնում չէր, Հովհախի փափախով 1 թը չէրն տանել, կենի, մէ Պառաշատարը, էս կի՛նը ինձ ի՛նչու ես քանձ, յոյապաշտը: Ես քաղաքը զրկել է

Qumshli

— 9 —

(2) կապիլլեր հալայ,
կլմկտուց եղիլ գոլայ,
տվ կէմին գալայ,
ի գայ Սուրբ Զատիկէ:

այսուցիմ օհան արքային,
 Դ Զատիկի Թարալին (3),
 ռուից Զէյբուն Զախարին,
 իգայ Աւար Զատիկէ :

Բնի հայաւ փրտաւ,
 Ե չէ ըսքիմք կտաւ,
 աւէ Խի զըտաւ,
 իգայ Սուրբ Զատիկէ :

Քրիստոս յարեալ ըսեմք ,
 Եման պատիճ քեզմք ,
 Եւ օսեալքէ մըսեմք ,
 Իգայ Սուրբ Զատիկէ :

իգէր Յարութեան կիրակէն,
Մատանի կրակէն,
տըկէն պարակէն,

«ԱՐԴԱՅՈՒՆ» ԹԵՐԹՈՒԼԸ

(236)

241000

(ሂጽ ስርዓተ ልማትና የክልሉን ንብረት)

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

Հարգուք— Տնակ մը
 Միջոցը ուր կեկանողները
 Գրպանէ Տղայանքներսդ—
 Եւ արեւ լալանիսդ քանի մը
 (կեկանող) կ'ընեն չէրկով
 Եւ ապա կողորդ այնտեղ կը
 Գր այնտեղ իջ մնալ, օ-
 րերսպով չեն կերթ, կ'ընկեն-
 չեն այնտեղ այնտեղ 1 Մեծա-
 քան չափով կը լուսն, քա-
 ռան կ'ընեն ինչպէս ինչ (նորա-
 լիկ գալան) 2— Դա՛մար
 Եւ կ'ընէ Դա՛մարիս 3—
 Իրական ինչ կը քրտապան
 Եւ քրտապան Զգրպաններ
 Եւ քրտապաններ ինչպապ—
 4, ապա զուտները ինչ կը
 Եւ զուտն զուտ ու շալոյց դե-
 րսպան կ'առաջադրեն 1

Ի՞նչո՞րի յառաջադրանքներ եւ
 Եւ ինչպէս ինչ գրուի՝ Եւ ինչպէս
 Եւ ինչպէս ինչ երեւնի ինչպէս Եւ-
 Եւ ինչպէս Եւ Եւ

